

## SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA (SOPZ)

### PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia będzie kompleksowa organizacja polskiego stoiska na Międzynarodowych Targach Nieruchomości i Inwestycji (MIPIM 2019), które odbędą się w dniach 12 - 15 marca 2019 r., w Palais des Festivals w Cannes we Francji.

Wynajęta samodzielnie przez Zamawiającego powierzchnia wystawiennicza obejmuje:

- I. Powierzchnię stoiska zlokalizowaną w strefie A+ / Pałac -1, nr P-1.G51 (mapa w załączeniu), o wielkości 64,20 m<sup>2</sup>
- II. Przestrzeń networkingowa, o powierzchni 36,3 m<sup>2</sup>, zlokalizowaną na tarasie w Rivierze 9 przy wejściu do hallu Rivierey 8 (załącznik Terrace Seaview Village – opcja 2, plan i zdjęcie poglądowe)

Plan posadowienia stoiska na targach stanowi **Załącznik nr 1A do SOPZ**.

Plan przestrzeni networkingowej ze zdjęciem poglądowym stanowi **Załącznik nr 2A do SOPZ**

Przedmiot zamówienia obejmuje:

1. Przygotowanie stoiska informacyjno-promocyjnego na targach MIPIM (dalej zwanych „targami”) w następującym zakresie:
  - 1.1 Wykonanie projektu stoiska dostosowanego do wynajętej przez Zamawiającego powierzchni wystawienniczej, uwzględniającego udział ok. 8 polskich firm/instytucji z branży nieruchomości w charakterze wystawców.
  - 1.2 Wykonanie zabudowy, aranżacji oraz zapewnienie wyposażenia powierzchni wystawienniczej (zwanej dalej „stoiskiem”),
  - 1.3 Kompleksowa obsługa stoiska w następującym zakresie:
    - a) Zapewnienie obsługi asystenckiej stoiska,
    - b) Zapewnienie obsługi tłumaczeniowej stoiska,
    - c) Zapewnienie usługi gastronomicznej na stoisku,
    - d) Zapewnienie obsługi technicznej stoiska,
    - e) Zapewnienie ubezpieczenia stoiska, wyposażenia i personelu stoiska,
    - f) Zapewnienie obsługi audiowizualnej
    - g) Zapewnienie obsługi fotograficznej
    - h) Wykonanie identyfikatorów,
    - i) Transport/spedycja materiałów informacyjno-promocyjnych
  - 1.4 Demontaż stoiska po zakończeniu imprezy targowej

### OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

#### Wymagania ogólne

1. Podczas realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca jest zobowiązany do:
  - ścisłej współpracy z Zamawiającym i wskazanymi przez niego podmiotami;
  - ścisłej współpracy z Organizatorem targów;

- realizacji poszczególnych zadań wchodzących w zakres zamówienia zgodnie z wymogami Zamawiającego oraz ustaleniami podjętymi wspólnie z Zamawiającym w trakcie przygotowań do realizacji zamówienia;
  - działania z dochowaniem najwyższej staranności i zgodnie z obowiązującym stanem prawnym oraz regulacjami organizacyjnymi i technicznymi organizatora targów.
2. Wykonawca odpowiada za:
    - koordynację i nadzór nad wszelkimi działaniami podejmowanymi w związku z realizacją zamówienia przez zatrudnionych przez siebie pracowników obsługi;
    - koordynację i nadzór nad wszystkimi zatrudnionymi przez siebie podwykonawcami w celu zapewnienia należytego i terminowego wykonania zamówienia.
  3. Wykonawca odpowiada za organizację zakwaterowania, przejazdu, wyżywienia i transportu lokalnego całego personelu (ekipa montażowa stoisk, hostessy/hości, tłumacze, obsługa cateringu, pracownik obsługi technicznej i audiowizualnej oraz wszelkie inne osoby zaangażowane w realizację zamówienia po stronie Wykonawcy) w sposób zapewniający płynną obsługę stoiska i pokrywa wszelkie koszty w tym zakresie.
  4. Wykonawca odpowiada za wypełnienie wszelkich zobowiązań formalno-prawnych i finansowych wobec swoich podwykonawców i pracowników współpracujących z nim przy lub na rzecz realizacji zamówienia oraz za współpracę z nimi, w tym za ich przeszkolenie i przekazanie otrzymanych od Zamawiającego informacji dotyczących charakteru i programu targów.
  5. Wykonawca nabędzie bilety wstępu oraz karty wjazdu na teren targów na czas montażu oraz demontażu stoiska dla całego personelu realizującego usługi w tym zakresie. Wykonawca zapewni również bilety wstępu dla personelu realizującego usługi z zakresu kompleksowej obsługi stoiska na targach na wymagany czas wydarzenia.
  6. Wykonawca odpowiada za transport wszystkich elementów wyposażenia, urządzeń i produktów (w tym spożywczych), niezbędnych do realizacji usług określonych w niniejszym zamówieniu.
  7. Wykonawca przekaze Zamawiającemu dane osobowe całego personelu realizującego usługi przewidziane w niniejszym zamówieniu nie później niż w terminie 14 dni przed datą rozpoczęcia targów.
  8. Zamawiający wymaga, aby przedstawiciele Wykonawcy – Koordynator Projektu był obecny na targach przez wszystkie dni montażu i demontażu stoiska oraz przez cały okres trwania targów oraz nadzorował sprawne funkcjonowanie poszczególnych elementów przedmiotu zamówienia. Wyznaczona osoba powinna posługiwać się w stopniu zaawansowanym językami polskim i angielskim lub niemieckim.
  9. Zabudowa i wyposażenie stoiska, jak również wszelkie usługi będące przedmiotem zamówienia muszą być zgodne z przepisami, zasadami i warunkami technicznymi określonymi przez Organizatora targów, z którymi Wykonawca ma obowiązek się zapoznać we własnym zakresie, w tym skontaktować się z Organizatorem targów w celu uzyskania stosownej dokumentacji i wyjaśnić wszelkie wątpliwości interpretacyjne.
  10. Wykonawca zobowiązany jest do zamówienia i zapewnienia funkcjonowania mediów na stoisku, tj. bieżącej wody, elektryczności, dostępu do internetu od organizatora targów zgodnie z ustaleniami z Zamawiającym i w jego imieniu. Koszty związane ze zużyciem tych mediów są ponoszone i regulowane przez Wykonawcę.
  11. Zamawiający oraz każda polska firma zainteresowana prezentacją swojej oferty na stoisku będzie mogła przekazać do Wykonawcy materiał promocyjny w formie filmu. Wykonawca zgromadzi filmy przed targami od zainteresowanych firm i sporządzi listę odtwarzania, a następnie dostarczy ją na targi i dopilnuje, aby była odtwarzana na stoisku. Działanie to Wykonawca wykona w porozumieniu z Zamawiającym.
  12. Jeśli nie jest to określone inaczej, sposób akceptacji przez Zamawiającego poszczególnych elementów zamówienia (np.: projekt stoiska, menu, lista utworów do muzyki tła) będzie przebiegał następująco:
    - a) Wykonawca przedstawia materiał Zamawiającemu do akceptacji;
    - b) Zamawiający przyjmuje przedstawiony materiał albo zgłasza uwagi niezwłocznie po jego otrzymaniu; nie później jednak niż w ciągu 2 dni roboczych od dnia otrzymania materiału;

- c) w przypadku konieczności wprowadzenia zmian do materiału, Wykonawca niezwłocznie uwzględni uwagi Zamawiającego, nie później jednak niż w terminie wskazanym przez Zamawiającego;
- d) do momentu ostatecznej akceptacji materiału Zamawiający ma prawo zgłaszania Wykonawcy uwag i zastrzeżeń.

## **I. Wykonanie projektu stoiska**

1. Wykonanie nowoczesnego, atrakcyjnego pod względem wizualnym i funkcjonalnym projektu aranżacji polskiego stoiska narodowego promującego polską branżę nieruchomości, uwzględniającego jednocześnie narodowy charakter stoiska..
2. Przykładowy opis stoiska wraz z elementami wyposażenia stanowi Załącznik nr 1B do SOPZ.
3. Projekt stoiska powinien być przygotowany wraz ze specyfikacją materiałową, projektami wybranych elementów wyposażenia i rysunkami technicznymi,
4. W celu optymalnego zaprojektowania aranżacji stoiska Zamawiający informuje, iż podwystawcami na stoisku będzie nie więcej niż 8 polskich firm z branży nieruchomości, które będą prezentować swoją ofertę. Zamawiający zakłada możliwość prezentacji przez firmy eksponatów, makiet, urządzeń interaktywnych, urządzeń multimedialnych.
5. Wysokość zabudowy oraz aranżacja przestrzeni powinna zapewnić widoczność polskiego stoiska i być zgodna z wymaganiami technicznymi określonymi przez organizatora targów.
6. Przestrzeń networkingowa zlokalizowana na tarasie Rivierey 9 powinna zostać zorganizowana w sposób umożliwiający prowadzenie przez uczestników polskiego stoiska narodowego spotkań biznesowych, z miejscem (stolikiem) do wydawania poczęstunku Uwaga: nie ma możliwości organizowania osobnego barku, brak podłączenia do prądu.  
Powierzchnia jest wyposażona jest w 4 stoliki, 4 krzesła przy każdym stoliku, 3 wysokie stoliki z hokerami, parasol (zdjęcie przykładowe w załączeniu).  
Powierzchnia powinna być obrandowana w sposób nawiązujący do wystroju i kolorystyki stoiska narodowego.

Projekt przedstawiony wraz z ofertą będzie projektem wyjściowym podlegającym akceptacji Zamawiającego. Ew. zgłoszone przez Zamawiającego modyfikacje elementów zabudowy i aranżacji zabudowy będą mieściły się w kwocie realizacji zamówienia przedstawionej w ofercie.

Zaakceptowany przez Zamawiającego projekt stoiska powinien być niezwłocznie przekazany przez Wykonawcę do akceptacji przez organizatora targów. W razie zgłoszenia przez organizatora targów uwag do projektu Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego wprowadzenia tych zmian w projekcie po uprzednim skonsultowaniu się z Zamawiającym.

Projekt musi być dostosowany do warunków technicznych i organizacyjnych powierzchni stoiska oraz powierzchni networkingowej wynajętych przez Zamawiającego, w tym w szczególności odpowiadać zasadom określonym przez organizatora targów, z którymi Wykonawca ma obowiązek zapoznać się we własnym zakresie (skontaktować się z organizatorem targów w celu uzyskania stosownej dokumentacji i wyjaśnić wszelkie wątpliwości interpretacyjne). Wykonawca jest zobowiązany do bieżącego kontaktu z organizatorem targów w kwestii projektu i wykonania zabudowy stoiska i przestrzeni networkingowej oraz do stosowania się do wyznaczonych przez niego zasad zabudowy.

## **II. Wykonanie zabudowy, aranżacji oraz zapewnienie wyposażenia powierzchni wystawienniczej**

Wykonawca wykona stoisko zgodnie z zapisami SOPZ, projektem zaakceptowanym przez Zamawiającego, zgodnie z zasadami obowiązującymi w miejscu odbywania się targów oraz warunkami zabudowy stoisk określonymi przez organizatora targów.

1. Wykonawca wykona zabudowę i zapewni montaż oraz wyposażenie stoiska o wskazanej powierzchni, wynajętej samodzielnie przez Zamawiającego od organizatora targów.

2. Wszelkie materiały użyte do budowy stoiska będą zgodne ze specyfikacją materiałową zaakceptowaną przez Zamawiającego i muszą spełniać wymagania formalne oraz posiadać certyfikaty dopuszczające ich użycie na terenie targów.
3. Zamawiający dostarczy Wykonawcy ostateczne logotypy i elementy graficzne przewidziane do prezentacji na stoisku, w wersji elektronicznej.
4. Wykonawca zbierze od podwystawców stoiska logotypy do umieszczenia na stoisku. Rozmieszczenie logotypów zostanie uzgodnione z Zamawiającym.
5. W przypadku konieczności wprowadzenia jakichkolwiek zmian w zakresie zabudowy stoiska podczas ich montażu, Wykonawca każdorazowo wystąpi do Zamawiającego o zgodę na ich wprowadzenie i wprowadzi zmiany po uzyskaniu akceptacji Zamawiającego.
6. Podczas montażu i demontażu stoiska Wykonawca zobowiązany jest do współpracy z pracownikami nadzoru technicznego targów.
7. Wykonanie zabudowy i zapewnienie wyposażenia stoiska obejmie następujący zakres czynności:
  - 1) Wykonanie wszystkich elementów stoiska zgodnie z zaakceptowanym przez Zamawiającego projektem, specyfikacją oraz **SOPZ**.
  - 2) Transport, w tym załadunek i rozładunek elementów zabudowy, wyposażenia i aranżacji stoiska, w tym dokonanie wymaganych odpraw spedycyjnych i celnych, których koszty Wykonawca uwzględni w cenie oferty.
  - 3) Wykonanie „pod klucz” zabudowy stoiska zgodnie z projektem architektonicznym i graficznym we współpracy i pod nadzorem Zamawiającego. W uzasadnionych przypadkach, Wykonawca ma prawo dokonywać zmian w zakresie wykonania zabudowy stoiska pod warunkiem nienaruszenia zasad przyjętej wizualizacji i zawsze po uzgodnieniu i otrzymaniu akceptacji Zamawiającego.
  - 4) Wykonanie instalacji elektrycznej, wodno-kanalizacyjnej i internetowej stoiska oraz przyłączenie jej do instalacji targowej. Koszty przyłączy elektrycznych, wodno-kanalizacyjnych i internetowych oraz zużycia mediów pokrywa Wykonawca.
  - 5) Wyposażenie stoiska w niezbędny sprzęt i urządzenia wymienione w SOPZ, projekcie stoiska i specyfikacji oraz w Opisie stoiska, stanowiącego **Załącznik nr 1B do SOPZ**.
  - 6) Aranżacja stoiska zgodnie z zaakceptowanym projektem i specyfikacją.
  - 7) Przekazanie stoiska Zamawiającemu do odbioru nie później niż 11 marca 2019 r. o godz. 16:00. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego jakichkolwiek uwag odnośnie zabudowy lub wyposażenia stoiska, Wykonawca dokona niezbędnych poprawek nie później niż do dnia 12 marca 2019 r. do godz. 7:00 rano.
  - 8) Demontaż wszystkich elementów zabudowy stoiska po zakończeniu targów w terminach i na zasadach wymaganych przez organizatora targów.

### **Ogólne założenia dotyczące wyposażenia stoiska**

Wykaz elementów wyposażenia jest zawarty w Opisie stoiska stanowiącym **Załącznik nr 1B do SOPZ**:

1. Wykonawca zapewni meble i inne elementy wyposażenia stoiska zgodnie z projektem, specyfikacją oraz Wykazem elementów wyposażenia.
2. W ciągu 5 dni roboczych od dnia zawarcia umowy, Wykonawca przedstawi Zamawiającemu wykaz wszystkich elementów wyposażenia wskazanych w specyfikacji do projektu.
3. Zabudowa i wszystkie elementy wyposażenia stoiska muszą być wykonane z trwałych i wysokiej jakości materiałów.
4. Wszystkie meble i inne elementy wyposażenia muszą być w bardzo dobrym stanie technicznym, nowe lub nienoszące śladów użytkowania, wykończone estetycznie,.
5. Kontenery na śmieci, w tym na odpady związane z montażem i demontażem stoiska, zapewnia Wykonawca.

6. Wszystkie elementy wyposażenia stoiska zostaną udostępnione Zamawiającemu na zasadzie najmu.
7. Wykonawca przedstawi za pośrednictwem poczty elektronicznej wzory mebli i innych elementów wyposażenia stoiska do akceptacji Zamawiającego nie później niż w terminie 5 dni roboczych po podpisaniu umowy.
8. Wszystkie sprzęty elektroniczne muszą być sprawne i zostać dostarczone wraz z niezbędnymi do pracy akcesoriami i pełnym okablowaniem.
9. Wszystkie kable, podłączenia i przyłącza powinny być zainstalowane w taki sposób, by nie przeszkadzały w bieżącej eksploatacji stoiska.
10. Przyłącza prądu i Internetu powinny być doprowadzone bezpośrednio do elementów zabudowy (ład, szafek, itp.) zgodnie z wytycznymi do projektu stoiska, schowane w sposób umożliwiający wyprowadzenie kabli przez otwory.
11. Wykonawca zapewni oświetlenie stoiska zgodne z projektem, specyfikacją i funkcją stoiska.
12. Powierzchnia stoiska powinna być wyposażona w system nagłośnieniowy umożliwiający stałą emisję tzw. „muzyki tła” oraz gwarantujący komfortowy odbiór na całej powierzchni stoiska. System nagłaśniający powinien być wyposażony we wszystkie niezbędne elementy techniczne zapewniające prawidłowe działanie systemu podczas trwania targów. Na powierzchni stoiska powinno znajdować się wydzielone miejsce – reżyserka, umożliwiająca sprawne zarządzanie pracą sprzętów na stoisku przez osobę odpowiedzialną za obsługę audiowizualną stoiska.
13. Wykonawca zapewni na stoisku sprzęt multimedialny obejmujący min.:
  - 1) 3 ekrany LCD 50” wraz z uchwytem do podwieszenia, wyposażone w złącza: USB, VGA oraz HDMI, rozdzielczość HD Ready z możliwością odtworzenia materiałów audiowizualnych we wszystkich dostępnych formatach; podłączone do komputera przenośnego lub innego źródła sygnału, pozwalającego na jednoczesne wyświetlanie tego samego materiału oraz na wyświetlanie różnych materiałów multimedialnych na różnych ekranach; ekrany zawieszane na ścianach stoiska (dokładna lokalizacja zostanie dostosowana do projektu stoiska w porozumieniu z Zamawiającym)
  - 2) Wykonawca powinien przewidzieć możliwość emisji materiałów z dźwiękiem, zapewniając właściwy system nagłośnieniowy;
14. Wykonawca będzie odpowiedzialny za położenie sieci teletechnicznej, podłączenie i prawidłowe skonfigurowanie wszelkich urządzeń niezbędnych do zapewnienia łączy internetowych kablowych do poszczególnych punktów na stoisku, zgodnie z projektem i specyfikacją. Wykonawca zapewni przyłącza internetowe a także kable sieciowe (RJ45) do połączenia sprzętów komputerowych z punktami przyłączy.
15. Wykonawca zapewni urządzenia dostępne do sieci Wi-Fi umożliwiające niezakłócony odbiór sygnału na całej powierzchni stoiska. Sieć WI-FI powinna mieć możliwość zabezpieczenia hasłem. Wykonawca zapewni przez cały czas trwania targów serwis urządzeń teletechnicznych oraz do nadawania sygnału Wi-Fi w taki sposób, aby na stoisku nie było przerw w dostępie do Internetu.
16. Zamawiający nie pokrywa kosztów ewentualnych dodatkowych prac wykonywanych na stoisku na zlecenie podmiotów trzecich, np. zapewnienie dodatkowych przyłączy, czy montaż dodatkowego sprzętu dla firm korzystających ze stoiska.

### **III. Kompleksowa obsługa stoiska w następującym zakresie:**

#### **1. Zapewnienie obsługi asystenckiej**

- 1) Zadaniem Wykonawcy będzie postawienie do dyspozycji Zamawiającego oraz zapewnienie usług 4 osób (hostess/hostów) w charakterze personelu pomocniczego na stoisku.
- 2) Czas pracy hostess/hostów: 12-15 marca 2019 r. w godzinach otwarcia targów a w dniu oficjalnego otwarcia targów, tj. 12 marca 2019 r., godzina rozpoczęcia pracy zostanie określona przez Zamawiającego odrębnie.
- 3) Każdego dnia targów personel powinien być gotowy do pracy na terenie targów na 30 minut przed otwarciem targów dla zwiedzających.

- 4) Usługa powinna być realizowana w sposób ciągły, z zachowaniem prawa do przerw dla poszczególnych hostess/hostów wynikających z przepisów prawa.
- 5) Zadaniem hostess/hostów będzie:
  - bieżąca obsługa stanowiska recepcyjnego,
  - pomoc przy organizacji spotkań odbywających się na stoisku,
  - udzielanie informacji na temat wystawiających się na targach polskich podmiotów,
  - wsparcie w tłumaczeniach rozmów na stoisku,
  - dystrybucja materiałów promocyjnych i informacyjnych,
  - udzielanie informacji na temat eksponatów prezentowanych na stoisku,
  - pomoc przy realizacji usługi cateringowej (podawanie napojów, wykładanie ciastek, zbieranie brudnych naczyń),
  - dbanie o porządek na stoisku, w tym w zakresie porządkowania prezentowanych publikacji i materiałów informacyjnych.
- 6) Zamawiający przekaze informacje dotyczące eksponatów i podwystawców na 7 dni przed rozpoczęciem targów i pierwszego dnia targów przeszkoli hostessy/hostów w zakresie informacji, których będą udzielać zwiedzającym.
- 7) Ze względu na międzynarodowy charakter targów, każda z osób zatrudnionych w charakterze hostess/hostów powinna posługiwać się biegle (minimum poziom C1):
  - językiem polskim,
  - minimum jednym językiem obcym: angielskim (2 osoby) i francuskim (2 osoby).
- 8) Hostessy i gości powinni charakteryzować się wysoką kulturą osobistą i dobrą prezencją. Wszystkie osoby skierowane przez Wykonawcę do realizacji zamówienia muszą posiadać doświadczenie w obsłudze targów lub konferencji o charakterze międzynarodowym.
- 9) Wykonawca dostarczy Zamawiającemu CV hostess/hostów. Ze względu na oficjalny charakter wydarzenia Zamawiający zastrzega sobie prawo do nie zaakceptowania przedstawionych przez Zamawiającego hostess/hostów.
- 10) Wykonawca zapewni personelowi obsługującemu stoisko jednakowe stroje odpowiadające charakterowi wydarzenia. W tym zakresie, nie później niż w terminie 14 dni przed datą rozpoczęcia targów, Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do wyboru i akceptacji trzy propozycje stroju (w wersji damskiej i męskiej), który powinien spełniać następujące wymogi:
  - strój o eleganckim kroju w kolorach zbliżonych do kolorystyki stoiska (czerwony, biały, szary),
  - strój wykonany z materiałów dobrej jakości, niegniotących się.
- 11) W przypadku niespełniania przez którąś z zatrudnionych osób wymogów stawianych przez Zamawiającego, Wykonawca zapewni w ciągu 24 godzin personel zastępczy spełniający wymagania opisane w SOPZ.
- 12) Osoby zatrudnione do obsługi asystenckiej będą posiadać identyfikatory z oznaczeniem imienia i nazwiska oraz funkcji. Wykonawca zapewni przygotowanie identyfikatorów zgodnie z informacją zawartą w SOPZ w pkt. 3.9.

## **2. Zapewnienie obsługi tłumaczeniowej**

- 1) Zadaniem Wykonawcy będzie zapewnienie usługi tłumaczenia konsekwentnego w dniach 12-15 marca 2019 r. w godzinach otwarcia targów.
- 2) W dniach 12 – 15 marca 2019 r., w godzinach otwarcia targów, zamówienie może objąć również krótkie tłumaczenie pisemne.
- 3) Usługa będzie świadczona na terenie targów.
- 4) Zakres usługi obejmuje:
  - tłumaczenie konsekwentne rozmów o charakterze biznesowym podczas spotkań z i na języki: polski/angielski przez jednego tłumacza, posługującego się biegle każdym z wymienionych języków;
  - tłumaczenie konsekwentne rozmów o charakterze biznesowym podczas spotkań z i na języki: polski/francuski przez jednego tłumacza, posługującego się biegle każdym z wymienionych języków;

- pisemne tłumaczenie krótkich materiałów tekstowych o charakterze biznesowym w przypadku zaistnienia takiej potrzeby.
  - tłumaczenie oficjalnych przemówień.
- 5) Zamawiający wymaga, aby tłumacze mieli udokumentowane co najmniej trzyletnie doświadczenie w zakresie tłumaczenia spotkań oficjalnych i biznesowych.
  - 6) Nie później niż w terminie 14 dni przed datą rozpoczęcia targów Wykonawca zobowiązany jest do przedstawienia kandydatur 4 tłumaczy (2 tłumaczy z i na język angielski/polski i 2 tłumaczy z i na język francuski/polski), zawierających następujące informacje: CV dokumentujące ich wykształcenie i doświadczenie zawodowe, osiągnięcia oraz znajomość języka angielskiego lub języka francuskiego odpowiednio.
  - 7) Ze względu na oficjalny charakter wydarzenia Zamawiający zastrzega sobie prawo do nie zaakceptowania przedstawionych przez Zamawiającego kandydatur lub wezwania Wykonawcy do przedstawienia dodatkowych informacji nt. zaproponowanych tłumaczy.
  - 8) Zamawiający spośród przedstawionych kandydatur tłumaczy dokona wyboru 2 osób (1 tłumacza języka angielskiego i 1 tłumacza języka francuskiego).
  - 9) W przypadku niespełnienia przez tłumacza/tłumaczy wymogów stawianych przez Zamawiającego podczas trwania targów, Wykonawca w ciągu 3 godzin zapewni innego tłumacza/tłumaczy spełniających wymagania opisane w SOPZ.
  - 10) Tłumacze będą posiadać identyfikatory z oznaczeniem imienia i nazwiska oraz funkcji. Wykonawca zapewni przygotowanie identyfikatorów zgodnie z informacją zawartą w SOPZ.

### **3. Zapewnienie usługi gastronomicznej**

- 1) Zadaniem Wykonawcy będzie zapewnienie usługi gastronomicznej na stoisku.
- 2) W ramach usługi gastronomicznej Wykonawca zapewni całodzienny serwis kawowy, w ramach którego, przez cały okres trwania targów w godzinach ich otwarcia dla zwiedzających, powinny być dostępne:
  - a) kawa (parzona z ekspresu),
  - b) herbata (w torebkach, czarna, zielona, owocowa),
  - c) cukier w jednorazowych opakowaniach,
  - d) śmietanka do kawy,
  - e) soki owocowe (100%, minimum dwa rodzaje),
  - f) woda mineralna w butelkach 0,5 l (niegazowana i gazowana),
  - g) ciastka (minimum trzy rodzaje, np. ciastka kruche, wafle),
  - h) słone przekąski (minimum dwa rodzaje, np. bakalie, paluszki),
- 3) Napoje i przekąski, o których mowa w pkt 2), powinny być dostępne dla wystawców oraz gości stoiska. Zamawiający przewiduje, że każdego dnia trwania targów stoisko odwiedzi 200 osób.
- 4) Wykonawca zapewni serwetki oraz naczynia wielokrotnego użytku, w tym: filiżanki i spodki do kawy i herbaty, wysokie szklanki do napojów zimnych, talerzyki płaskie, łyżeczki, tace, dzbanki/karafki do soków.
- 5) Zamawiający nie dopuszcza wykorzystania przez Wykonawcę naczyń jednorazowych wykonanych z plastiku lub innych tworzyw sztucznych. Zamawiający dopuszcza wykorzystanie przez Wykonawcę estetycznych naczyń jednorazowych, do wykorzystania na potrzeby pracowników i obsługi stoiska.
- 6) Wykonawca jest zobowiązany zapewnić produkty gastronomiczne, a także wyposażenie zaplecza kuchennego niezbędne do wykonania wszystkich elementów usługi gastronomicznej, a nieuwzględnione w opisie stoiska.
- 7) Wszystkie produkty wykorzystywane na potrzeby realizacji usługi gastronomicznej powinny być świeże i wysokiej jakości.
- 8) Wykonawca zapewni produkty gastronomiczne w ilości wystarczającej na cały czas trwania ekspozycji.
- 9) W ciągu 7 dni po podpisaniu umowy Wykonawca przedstawi Zamawiającemu 2 propozycje menu zawierające elementy wymienione w ust.3 pkt 2 (poczęstunek i napoje).

- 10) Serwowane napoje i przekąski powinny być regularnie uzupełniane przez obsługę stoiska.
- 11) Wykonawca, zgodnie z posiadaną wiedzą i doświadczeniem, zapewni niezbędną do prawidłowej realizacji usługi gastronomicznej liczbę pracowników obsługi. Wykonawca gwarantuje, iż określona przez niego liczba pracowników pozwoli na zapewnienie sprawnego i zgodnego z wysokimi standardami przebiegu procesu świadczenia usługi gastronomicznej.
- 12) Wykonawca zapewni, że pracownicy świadczący usługę gastronomiczną posiadają niezbędne dokumenty upoważniające do kontaktu z żywnością i pracy na terenie targów.
- 13) Do zadań personelu będzie należało dbanie o porządek na stoisku i zapleczu kuchennym, w tym zbieranie i mycie brudnych naczyń oraz regularne usuwanie odpadów.
- 14) Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone przez osoby obecne na stoisku, w szczególności dotyczące zastawy kuchennej.
- 15) Wykonawca wystąpi do odpowiednich instytucji/organów i uzyska wszelkie konieczne pozwolenia i koncesje związane ze sprowadzeniem i serwowaniem w miejscu publicznym alkoholu i produktów spożywczych.
- 16) Dodatkowo na przestrzeni networkingowej zlokalizowanej na tarasie w Rivierze 9 Wykonawca zorganizuje w czasie dni targowych w godzinach otwarcia targów dla zwiedzających punkt stałego serwisu kawowego obejmującego poczęstunek w zakresie określonym w pkt 3.2) – (napoje ciepłe dostarczone na miejsce w termosach) dla wystawców polskiego stoiska narodowego oraz ich gości uczestniczących w spotkaniach biznesowych organizowanych w tej przestrzeni. Zamawiający informuje, iż na przestrzeni networkingowej nie ma dostępu do prądu.

#### **4. Zapewnienie obsługi technicznej stoiska**

Obsługa techniczna obejmuje:

- 1) zapewnienie bieżącego utrzymania i obsługi technicznej stoiska przez cały okres trwania targów
- 2) zapewnienie codziennego sprzątanego stoiska w czasie jego otwarcia i po jego zamknięciu dla zwiedzających przez cały czas trwania targów, w tym regularne usuwanie odpadów. Kontenery do segregacji śmieci zapewni Wykonawca.
- 3) montaż, podłączenie do instalacji elektrycznej, konfigurację oraz zapewnienie sprawności wszystkich urządzeń znajdujących się w wyposażeniu stoiska, zapewnienie kompletności elementów wyposażenia stoiska (w tym materiałów eksploatacyjnych), a także niezwłoczne usuwanie, we współpracy z pracownikami odpowiednich służ organizatora targów, wszelkich wad i usterek wyposażenia przez cały czas trwania targów.
- 4) zapewnienie w trakcie wszystkich dni targowych nieprzerwanej pracy wszystkich urządzeń elektrycznych znajdujących się na wyposażeniu stoiska
- 5) Obsługa techniczna realizowana będzie przez doświadczonego i posiadającego wszelkie wymagane uprawnienia (w tym zgodę organizatora targów) i kwalifikacje w tym zakresie pracownika, posługującego się językiem polskim i językiem angielskim lub francuskim w stopniu przynajmniej komunikatywnym.
- 6) Pracownik obsługi technicznej musi znać infrastrukturę elektryczną i wodno-kanalizacyjną targów.
- 7) Pracownik obsługi technicznej powinien przebywać na terenie targów każdego dnia w godzinach otwarcia targów dla zwiedzających.
- 8) Wykonawca swoje czynności w ramach obsługi technicznej będzie realizował w sposób niekolidujący z funkcjonowaniem stoiska.

#### **5. Zapewnienie obsługi audiowizualnej stoiska**

- 1) Zadaniem Wykonawcy będzie zapewnienie bieżącej obsługi audiowizualnej stoiska przez cały okres trwania targów.
- 2) Obsługa audiowizualna obejmuje w szczególności montaż, podłączenie do instalacji elektrycznej, konfigurację oraz obsługę tj. zapewnienie niezakłóconej pracy oraz stałej



sprawności wszystkich urządzeń multimedialnych znajdujących się w wyposażeniu stoiska, a także niezwłoczne usuwanie, wszelkich wad i usterek wyposażenia przez cały czas trwania targów.

- 3) Do obowiązków osoby realizującej usługę audiowizualną należeć będzie także nadzór nad emisją muzyki tła oraz zapewnienie prawidłowej prezentacji promocyjnych materiałów audiowizualnych, zgodnie z listą odtwarzania zaakceptowaną przez Zamawiającego.
- 4) Pracownik obsługi audiowizualnej powinien przebywać na terenie targów każdego dnia w godzinach otwarcia targów dla zwiedzających.
- 5) Wykonawca swoje czynności w ramach obsługi audiowizualnej będzie realizował w sposób niekolidujący z funkcjonowaniem stoiska.

## **6. Zapewnienie obsługi fotograficznej stoiska**

- 1) Wykonawca zapewni obsługę fotograficzną stoiska objętego niniejszym zamówieniem.
- 2) Dokumentacja fotograficzna powinna zawierać min. 500 fotografii dokumentujących działania podejmowane na stoisku podczas trwania targów.
- 3) Wszystkie zdjęcia muszą spełniać następujące kryteria:
  - a. kolorowe;
  - b. wykonane techniką cyfrową;
  - c. w rozmiarze minimum: 3072 x 2304 (300 dpi);
  - d. przekazane Zamawiającemu w formie cyfrowej, w formatach NEF/RAW oraz JPG bez kompresji.
- 4) Wykonawca po każdym dniu targowym przekaze Zamawiającemu min. 20 zdjęć, poddanych obróbce, dokumentujących działania prowadzone na stoisku.
- 5) Wykonawca dokona profesjonalnej postprodukcji cyfrowej zdjęć (m.in. korekta kolorów i ostrości, kadrowanie, retusz w wybranym stylu, przygotowanie zdjęć do druku).
- 6) Wykonawca przygotuje 2-3 minutowy materiał filmowy z wydarzeń realizowanych na stoisku, zawierający m.in. ujęcia promujące polskie stoisko na targach, ujęcia z targów, relacje z wydarzeń odbywających się na stoisku, spotkania biznesowe na stoisku, wypowiedzi gości oficjalnych oraz uczestników -wystawców oraz wypowiedzi kulturalowe wskazanych przez Zamawiającego osób.
- 7) Film powinien ponadto zawierać następujące elementy: podkład dźwiękowy całości materiału, belki z podpisami osób wypowiadających się, ew. inne elementy graficzne/multimedialne podnoszące wartość wizualną filmu.
- 8) Film zostanie zrealizowany w formacie MP4, w dwóch wersjach: I z napisami w jęz. polskim, II z napisami w jęz. angielskim (zapis wypowiedzi), bez usterek obrazu i dźwięku, z prawidłową synchronizacją obrazu i dźwięku.
- 9) Wykonawca wykona materiał filmowy z materiałów własnych zrealizowanych na stoisku.
- 10) W ramach przygotowania materiału filmowego Wykonawca zobowiązuje się stosować do wszelkich wskazówek i wytycznych dotyczących sposobu realizacji zadania przekazanych przez Zamawiającego.
- 11) Do zadań Wykonawcy należy pozyskanie niezbędnych pozwoleń na obsługę fotograficzną i filmową na terenie obiektów, w których odbywać się będą targi.
- 12) Wykonawca dostarczy Zamawiającemu dokumentację fotograficzną i filmową (na dwóch odrębnych nośnikach – pamięć USB) w terminie 7 dni po zakończeniu targów oraz przekaze wszelkie prawa autorskie do w/w materiałów.

## **7. Zapewnienie oprawy muzycznej**

- 1) Zadaniem Wykonawcy będzie zapewnienie emisji dyskretnego podkładu muzycznego („muzyki tła”) na stoisku w dniach 12-15 marca 2019 r., codziennie w godz. otwarcia targów dla zwiedzających.
- 2) Wykonawca zapewni system nagłośnieniowy umożliwiający stałą emisję podkładu muzycznego na stoisku.
- 3) Wykonawca zaproponuje Zamawiającemu stosowny repertuar w tym zakresie do wyboru i akceptacji przez Zamawiającego najpóźniej w terminie 14 dni przed datą rozpoczęcia targów (min. 150 utworów muzycznych).

- 4) Wykonawca jest zobowiązany do uiszczenia wszelkich opłat należnych na rzecz organizacji zbiorowego zarządzania prawami autorskimi z tytułu emisji utworów muzycznych.
- 5) Wykonawca ponosi wszelką odpowiedzialność wobec osób trzecich z tytułu nabycia oraz ewentualnego naruszenia praw autorskich do emitowanych utworów muzycznych.

#### **8 Zapewnienie ubezpieczenia stoiska i wyposażenia oraz personelu stoiska**

- 1) Wykonawca dokona ubezpieczenia całego personelu realizującego usługi przewidziane w zamówieniu ze strony Wykonawcy od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków oraz ubezpieczenia stoiska od odpowiedzialności cywilnej na kwotę minimum 500 000 zł, obejmujące ryzyka związane z organizacją stoiska, od wszelkich szkód wyrządzonych osobom trzecim, w tym organizatorowi targów.
- 2) Okres ubezpieczenia powinien trwać od momentu wejścia ekipy montującej stoisko do całkowitego zakończenia demontażu stoiska. Na wezwanie Zamawiającego Wykonawca przedłoży odpowiedni dokument ubezpieczenia do wglądu.
- 3) Ponadto, Wykonawca dokona ubezpieczenia stoiska oraz znajdującego się na nim wyposażenia w zakresie ryzyka utraty i uszkodzenia mienia przez cały okres trwania targów.

#### **9. Wykonanie identyfikatorów**

- 1) Zadaniem Wykonawcy będzie wykonanie identyfikatorów dla wystawców i personelu polskiego stoiska zgodnie z projektem przekazanym przez Zamawiającego.
- 2) Łączna planowana liczba identyfikatorów: ok. 60 sztuk.
- 3) Identyfikatory powinny spełniać następujące wymogi:
  - format karty kredytowej,
  - wykonane z tworzywa sztucznego i odporne na uszkodzenia,
  - sposób przypięcia identyfikatora – podwójna zapinka magnetyczna z tylnej strony plakietki.
- 4) Wykonawca wykona i przekaże identyfikatory Zamawiającemu w terminie uzgodnionym z Zamawiającym.
- 5) Zamawiający przekaże Wykonawcy listę z danymi osób niezbędnymi do wykonania identyfikatorów najpóźniej w terminie 5 dni przed datą rozpoczęcia targów.
- 6) Wykonawca zapewni możliwość wykonania dodatkowych identyfikatorów spełniających takie same wymogi jak w pkt. 3) w trakcie trwania targów w Cannes oraz przekaże je Zamawiającemu niezwłocznie po zgłoszeniu takiej potrzeby przez Zamawiającego. Zamawiający nie dopuszcza identyfikatorów wypisywanych ręcznie.
- 7) Wykonawca zapewni ochronę danych osobowych otrzymanych od Zamawiającego zgodnie ze standardami określonymi w ustawie z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2016 poz. 922 z późn. zm.).

#### **IV. Demontaż stoiska po zakończeniu imprezy targowej**

Wykonawca dokona demontażu stoiska i usunie wszystkie elementy zabudowy w terminie określonym przez Organizatora targów i zgodnie z obowiązującymi na targach przepisami.

Załączniki do SOPZ:

Załącznik nr 1A – plan stoiska

Załącznik nr 2A – plan powierzchni networkingowej

Załącznik nr 1B – opis stoiska